

GERMANOSLAVICA

Zeitschrift für germano-slawische Studien

gegründet 1931, erneuert 1994

Jahrgang 27 (2016) Heft 2

Im Auftrag des Slawischen Instituts
der Akademie der Wissenschaften der Tschechischen Republik
herausgegeben von

Siegfried ULBRECHT

Redaktionskollegium:

Václav BOK (České Budějovice), Hermann BIEDER (Salzburg),
Vlastimil BROM (Brno), Peter DREWS (Freiburg i. Br.),
Matthias FREISE (Göttingen), Eva HAUSBACHER (Salzburg),
Monika SCHMITZ-EMANS (Bochum), Sylvie STANOVSKÁ (Brno),
Ludger UDOLPH (Dresden), Dirk UFFELMANN (Passau),
Isabel WÜNSCHE (Bremen)

Redaktion:

Helena ULBRECHTOVÁ
David BLAŽEK

Erscheint im Verlag Euroslavica

Anschrift der Redaktion:

Germanoslavica, Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.
Valentinská 1, 110 00 Praha 1
Česká republika
E-Mail: germanoslavica@slu.cas.cz

Abonnement im Inland:

EUROSLAVICA, Sportovní 106, CZ-257 21 Poříčí nad Sázavou

Abonnement im Ausland:

Kubon & Sagner Media GmbH, Heßstr. 39/41, D-80798 München
E-Mail: postmaster@kubon-sagner.de

Verkauf im In- und Ausland:

Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., CZ-110 00 Praha 1, Valentinská 1

ISSN 1210-9029

Evidenznummer des Kulturministeriums
der Tschechischen Republik MK ČR E 6807

© Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., 2016

INHALT

AUFSÄTZE

- Lukáš M o t y č k a: Worüber spricht man in der Cajüte? Charles Sealsfields
Cajütenbuch neu beleuchtet / What do People Speak about in the Cabin?
Some New Ideas about the *Cajütenbuch* by Charles Sealsfield 1
- Iveta Z l á: Der literarische Nachlass des Grafen Albert Joseph Hoditz (1706-1778)
im Fokus seiner Kontakte zum preußischen König Friedrich II. und zur
österreichischen Kaiserin Maria Theresia / The Literary Estate of Count Albert
Joseph Hoditz (1706-1778) in the Focus of His Contacts with Prussian King
Frederick II. and Austrian Empress Maria Theresa. 23
- Katja M i h u r k o P o n i ž: Der Bruch mit der literarischen Tradition:
Weibliche Identitätskonzepte in Zofka Kveders multikulturellem
Œuvre / Breaking with the Paradigm of Literary Tradition: Female Identity
Concepts in the Multicultural Opus by Zofka Kveder 37
- Jana V i l l n o w K o m á r k o v á: Zur Herkunft und Entwicklung ausgewählter
Germanismen im Tschechischen und Slowakischen (am Beispiel der Weinbau-
und Winzeterminologie) / On the Origin and the Development of Selected
Germanisms in Czech and Slovak (by the Example of the Terminology
of Grape-Growing and Wine-Making) 65
- Katarzyna P l u c i ń s k a: Markierung der (In)Definitheit im Polnischen.
Erste Ansätze von Grammatikalisierung der polnischen Demonstrativa?
/ Marking of (In)Definiteness in Polish. Initial Stages of Grammaticalization
of Polish Demonstrative Pronouns? 81

BESPRECHUNGEN

- Lukáš Motyčka – Barbora Veselá (Hgg.): Anthologie der deutschmährischen
Literatur. Antologie německé moravské literatury (Walter Schmitz) 102
- Der Ackermann aus Böhmen = Oráč z Čech. Hg. v. Michael Popović
u. Ivan Pfeifer (Adolf Hampel) 105
- Michael Popović: Böhmisches Heiler. Es war einmal: Zauberhafte
Geschichten vom Habichtsgebirge (Karl Heinz Plattig) 108
- Gertraud Marinelli-König: Die böhmischen Länder in den Wiener Zeitschriften
und Almanachen des Vormärz (1805-1848). Tschechische nationale
Wiedergeburt – Kultur- und Landeskunde von Böhmen, Mähren und
Schlesien – Kulturelle Beziehungen zu Wien. Teil I (Peter Deutschmann) 111
- Steffen Höhne – Ludger Udolph (Hgg.): Franz Kafka: Wirkung und
Wirkungsverhinderung (Peter Drews) 119

Reiner Stach: Kafka. Die frühen Jahre (2014); Kafka. Die Jahre der Entscheidungen (2002); Kafka. Die Jahre der Erkenntnis (2008) (Dagmar Wahl)	123
Aleš Urválek: Vyměrování Německa. Promluvy o podstatě německví (Jan Trna)	126
Reinhard Ibler (Hg.): Der Holocaust in den mitteleuropäischen Literaturen und Kulturen seit 1989 (Alexander Höllwerth)	129

BERICHTE

Eine Bibliothek als Hort des kulturellen Gedächtnisses. Die Martin-Opitz-Bibliothek – Geschichte und Auftrag (Hans-Jakob Tebarth)	132
Die Wiederkehr Jan Faktors ins Reich des heiligen Hodensack-Bimbams von Prag (Světлана Ondroušková)	138
Między regionalizmami a kosmopolityzmem. Polska, niemiecka i czeska literatura, język i kultura (Materiały IX Międzynarodowej Konferencji <i>interFaces</i> we Wrocławiu i Karpaczu) (Joanna Bohun)	142
<i>Verzeichnis der Mitarbeiter</i>	146